

تۈرك يۇرتى

تۈركلەر فائىدەسىگە چالغۇچى

اون بىش كۈندە بىر چىقار

يىل ۷ - جلد ۱۴ - ئومۇمىي سانى ۱۶۱

۱۵ ئاگستوس ، ۱۳۳۴ - سانى ۱۱

استفاده ایدەرك استانبولك عموم أهالیسندن
مركب مستهلک شریکله ده منافع ممکنه نك كاهسنی
تأمین ایدەرلر . بز قواو پراتیف شریکله بزه
بویله بر حیاتیت تمنی ایدەرز . [*]

اصم صوار

[*] قواو پراتیف شریکله حقیقده مفصل معلومات

آلق ایسته یئر : « اقتصادیه القرب - استهرك

تعارفه شریکله » نام اثریمزه مراجعت ایدە بیلرلر .

اقتصادیاتنده مهم بررول اوینامالری آنجا
سربست انتخابات ایدەتین ایدەجك مکمل هیأت
اداره لره مالک اولمقلا امکان پذیر اولور . او
تقدیرده کندیلری ، کندى اراده وقاعتلریله ،
کندى ایمانلریله برلشەرك شعوری و ذی حیات
برطوبدنچی مغازه وجوده کتیریرلر ، حکومتك
اعاشه تشکیلاتی اداره ایدەن قوتلرله حال تماسده
بولونورلر ، هر نوع وسائط نقلیه سهولتلرندن



قونووالوف

— باشی آلتنجی صاییده —

کچن قسمك خلاصه سی - قونووالوف ، بر فرونه چیقاریلان بر عیاشك برینه خبرکارانی کیرر ، اوراده
عینی وظیفه ده اولان حکایه بی آکلانله دوست اولور . کونک برنده جیبندن بر مکتوب چیقارر . و اوآدمه
او قوتور . بومکتوب سوکیلیسی قاپیتولینادندر . محبوس اولان قاپیتولینا حبسده تخلیه اولنسی ایچون نقدی
معاونتی رجا ایدر . قونووالوف ده بکی قبولاندینی بردن آله جتی باره ایله در حال برینی کوندروب حبسخانه دن
چیقاره جغنی کندیسته وعد ایدر .

حاضیر لامشدم ، پارایی فلان هپسنی . . فقط
کل که ایچمکه باشلادم . . . کندیمی آستراقانده
بولدم . . . صوکره بورایه کلدم بریسی زده
اولدیغمی اوکا سویله مش ؛ اوده بو مکتوبی
آستراقانه یازمشدی

— نه نه ؛ سن اونکه اولمک می ایستیورسک ؟

دیدم .

— اولمکی ؟ نصل یاپا بیلیرم ! بویله بو

عیاشلغمله . آل سکا بر قوجا ؛ خایره ، اوده کیل !
بن اونی قورتاراجغم ، صوکراده هایدی الله

۱۳۲۹

— قاپیتولینامی ؛ بر طوبدر ، تمامیه بر
چوجوقدر . وییاقاده بر تجارک قیزی در .
اوت کونک برنده یاکلیش بر آدیم آندی . . .
کیت کیده . . . صوکراده بر عمومخانه ده دوشدی . .
.. لیئور میسک ؟ . . . بن اورایه کیتدم ،
چاقین بر قیز کوردم ، اما بر طوی . کندى
کندیمه : آمان الله ! بو ممکنمی ؟ « دیدم . اونکه
طانیشدم . آغلامغه باشلادی . اوکا دیدم که :
« بو بر شی ده کیل ، سن صبر ایت . . . بن سنی
بوردن چکر ، آلیرم . . . بیکه . . » هپسنی ده

سلامت ویرسین ... بلکه کندینه بریر بولور.
تکرار بر آدم اولور، چیقار.

— فقط قیزک دیدیکنه باقیلاجق اولورسه
سنکه بر آرده یاشامق ایستیور.

— نه صاحب! بودالالغندن سوبلیور.
قادیئلرک هپسی ده بر برینک عینی در ... بن
اونلری پک آئی بیلیم. آلدن هر دورلوسی
کچمش در، حتی غایتله زنکین بر تاجر قاریسی
بیله. او وقت بن آت جانباز خانه-نده آخور
اوشاغیدم؛ بنی فرق ایتدی. «کل بنم اومده
آراباجی اولورسک..» دیدی. آت جانبازخانه-
سندن بیقمعه باشلامشدم. قبول ایتدم. کیتدم
اورایه، اووقت قادین بکا نازلر ایتمکه، جلوه لر
یایمغه باشلادی.

بر اولری واردی، آتلی، اوشاقلری
واردی. آقندی کیی یاشارلردی. قوجاسی،
بزم باطرون کیی، بودور و شیشقویدی، کند-
یسی ده سودالی بر کدی کیی ایجه، نارین بر
شیتدی. بنی قوللرینه آلوب دوداقلریمی
اوبدیکی و قتل خاطریمه کلیر: قلمه حارلی کومور
قوتشلر کیی بر شی اولوردی. تیره ردم. بو
مدتش بر شیتدی.

بنی قوجاقلار. آغلار، آغلاردی؛ اوموز-
لری هپ صارصیلردی. «نچین آغلا یورسک
ودهرا» دییه صوراردم. «صاشا، سن چوجو-
قسک، بر شی* آکلامازسک» دیردی. یامان
برقادیندی. حقی ده واردی: بن پک حیوانمدر،
هیچ بر شی آکلامام بیلورم. فقط نه یامالی!
آکلامایورم ایشه، بویه، دوشونمدهن یاشایورم.
صوصدی و ایری آچیلش کوزلرینی

اوزرمده دوردوردی. اونلرده بر نوع
اور کسکک، بر نوع استجواب، کوزل یوزنی
داها کوزل و داها حزین قیلان اندیشه لی،
خولیلی بر شینلر پارلایوردی.

— شو حالده، تاجرک قاریسیله ماجرا کر
ناصیل بیتدی؟ دییه صوردم.

— کوررمیسک، بعضی بعضی بکا رایچ
صیقینتیی باصار، اویله بر رایچ صیقینتیی که،
عزیزم، آرتیق یاشایامام، حقیقت آرتیق یاشایامام.
دنیاده یالکز مشم کیی اولورم. ایچمه اویله کلیر که
بندن باشقا یاشایان هیچ برشی یوق ... هرشی
بکا بیقغینلق ویرر، هرشی، هرشی .. کندیم
بیله؛ بوتون انسانلر چاتلاسلر بر: اووو ...
بیله دییم. احتمال که بنده بر خسته لق وار که
بنی ایچکی به سوق ایدهن ده بودر. اولجه ایچمه زدم
ایچمه او صیقینتی کلدیکی وقت اوکا دیدم: .
«وهرامیخا یلوونا! براق بنی کیدهیم! آرتیق
یایامیورم! — نه، بندن بیقده کیی؟» دیدی.
فنا بر کوله یله کولیوردی، بیلیرمیسک!
«خایر، سندن بیقدیغمدن ده کیل؛ آرتیق
نقسه حکم کچمه یورده اوندن» دیدم:

اولا آکلامادی. حتی بکا داریلغه، بکا
کفرلر ایتمکه باشلادی ... صوکرآ آکلادی.
باشنی ثوکنه آکدی: «اویله ایسه کیت، کیت»
دیدی. آغلادی، سیاه کوزلری واردی. کندی ده
غایت اُسمردی. صاچلری ده قیور قیوریدی.
عائله اعتباریله تاجرلردن کله فلان ده کیلدی:
باباسی مأموردی. اوت ... اودقیقه ده بنده بر
مرحمت او یاندیردی. کندی کندیمن ایکره ندیم.
نچین برقادینه رام اولمشدم؟ بونی هیچ بیله-

شیئده، مثلا برکوپکده تمرکز ایدر. یحین
 بوکوپک؟ چونکه او آدمی هیچ کیمسه سومه زده
 او، او کوپک سهور. حیات، نه اولورسه
 اولسون سهوکیسز ممکن اولمایور: ذاتاً بونک
 ایحین، سهومک ایحین برووح طاشیورز.
 قالدین بکا برچوق حکایه او قودی. یامان بر
 قالدیندی. بوآنه قادار اوکا هپ آجیرم...
 بونیم پیس قدرم اولماسهیدی اونی هیچ بیراقازدم.
 مکرکه آرتیق اونی ایسته مه سین، یاخودده قوجاسی
 ایش پشیردیکمزی کشف ایتسین! مونس بر
 قالدیندی، اساس او... او یله هدیدلر فلان
 ویره جک قادار عالیجناب ده کیلیدی.. خاییر؛
 فقط قلمی رقیقدی. بنی او یله، بر قالدین کیبی
 قوجاقلار، صوکر ا برنبره، خوبی طاتیللاشیر،
 اووقت پک آئی اولوردی، بو حیرت ایدیه جک
 برشیددی. انسانک دوس دوغری روحنه باقاردی.
 طبق بر سودننه چوجوقله قونوشور کیبی،
 یاخودده برآنا کیبی قونوشوردی. او یله دقیقه لرده
 بن کندیمی اونک اؤکنده بش یاشنده کی برچو-
 جوق صانیردم. بونکله برابر... بواج
 یقینتیسندن دولایی اونی بیراقدم! برشی، بنی
 بیلیم زویه سوروکلیور! «الله ایصهارلادق
 ودرامیخائیلوونا، کوجنمه بکا!» دیدم.
 «الله ایصهارلادق صاشا» دیدی. وغریب
 قالدین، قلمی دیرسکه قادار صیوادی، دیشلرینی
 آتمه کچیردی! کوپک کیبی اولویا جقدم! عادتا
 آتمدن قوجا بر پارچا قوپاردی. تمام اوچ هفته
 قولم آغرییدی... حالا شیمدی بیله ایزی
 کورولور...»

وبازولی، بیاض، کوزل، پولاد قولئی

میوردیم. او ایسه بودورلو بر قوجایله طبیعی
 صیقیلیردی. چونکه حریف حقیقتاً براون
 چووالیدی... قالدین اوزون مدت آغلادی..
 بکا آلیشمشیدی... اونکله پک طاتلی کچینیردم.
 اونی قوللرمک آراسنه آلیر وصاللاردم. او
 او یوردی. بنده اوکا باقاردیم. انسان دینن
 مخلوق او یودیغی وقت نه کوزل، نه ساده اولویور.
 نفس آلیور، وکولومسه یور، اوقادار... هم
 بز صیفیه ده ایکس آرابه ایله کنزیتیلر یاپاردق.
 اوچالا دیزکین کیتکی سوهردی. بریره وارردق.
 بن بارکیری اورمانک کولکه بریرینه باغللاردیم.
 زده اوتلرک اوستنه سرین بریره اوطورردق.
 اونی یاتیرر، باشمی دیزلرینک اوستنه آلیر،
 صوکر بکا برشیئلر اوقوردی. بن دیکله،
 دیکله، او یویه قالیردم. غایت آئی حکایدلر
 اوقوردی. هله بردانه سی وار، هیچ اونو تمام.
 دیلسزیه راسیم ایله سهوکیلی کوپکی. بو بردیلیمز،
 برزواللی مخلوق که اونی کوپکندن باشقا هیچ
 برکیمسه سومه یور. اونکله هرکس ا کله نیور..
 اوده همان کوپکیله آوونیور... خزین برحکایه..
 اوت همده اسارت زماننده جریان ایدر...
 خانمی اوکا دیرکه: «دیلسز، کیت کوپکی
 بوغ، متصل حوالایور.» دیلسزده امره
 اطاعت ایدر. برکی به بیز، کوپکینی ده آلیر..
 حکایه نك بو فقره سنده وجودم باشدن آشاییه
 تیتیرهردی. یاری، یاشایان بر مخلوقک االدن دنیاده
 یکانه دوستنی آلق، هم اودوستی اولدورمک!
 غدارلق، غدارلق! آه بومدهش بر ماصال،
 داها دوغریسی حقیقی برحکایه! او یله آدملر
 واردرکه نظر لرنده بوتون کائنات یالکیز برتک

ایده رکن سسنگ حزنلی و طاتلی اهتزازی عادی
برشی ده کیلدی. حقیقی برسر سری نه قادی نلردن،
نه ده هیچ برشی نلردن قطعاً بویله برادا ایله بحث
ایتمهز: او، دنیاده صایدیغی هیچ برشی موجود
اولمادیغی کوستر مکدن خط طویار.

قونو والوف: — نچین هیچ برشی سویله-
میورسک؟ یالانمی سویله دم صانیورسک؟ دیه
صوردی.

سسند بیلیم نهدن، براندیشه واردی.
اون چوواللرینک اوزرینه اوزانمشدی؛ بر
ایله جای بارداغنی طوتیور، اوته کیسیله ده
صاقلالرنی طارایوردی. ماوی کوزلری بکا
استجوابکار بر صورتده باقیور، آلتک بورو-
شقلری داهادرینله شیوردی...

— خاییر، بکا اینانه بیلیرسک... نهدن
اویدورایم؟ کرچه سرسر یلر ماصال آکلاتمانی
سودرلر. باشقا دورلوده یاپیلاماز عزیزم:
حیاتنده آئی هیچ برشیئه مالک اولمامش برکیمسه
برحکایه اویدوروبده اونو دوغریمش کیی
آکلاتیرسه کیمسه یه حقسزلق ایتش اولماز.
آکلاتیر. آکلاتیغنه صوکنده کندی ده ایانیر.
وبواوکا آئی کلیر... برچوق انسان یالکزخیله سیله
یاشار... فقط بنم سکا آکلاتدقلریمک هپسی ده
دوغری در. ذاتاً بونده هیچ بر فوق العاده لک
یوق که: جانی صیقیلان برقادی، اطرافنده ده
خام ارواحلر... دوغری، بن آنحق بر آرابه جی
پارچاسیدم. فقط بوندن برقادی نه! اونک
ایچین بر آرابه جی ده، برآفندی ده، برضابطده
هپ بردر، هپسی ده آرکک در. اوحق پیتیلر
بیله هپ عینی شیئی آرارلر، هربری اوندن

صویایارق هم آئی، هم ده محزون بر صورتده
کویه کوله اوزری بکا کوستردی. قولک اوستنده
دیرسکه یاقین بریرده، بری برینه همان بئشه جک
ایکی یاربیم دائره سکلنده بریازیری کورولیوردی.
قونو والوف باقیور و باشی صالایارق کولویوردی.
— غریب قادی، دیه تکرار ایتدی.

بن بوقیل حکایه لر دیکله مشدم. هرسر سرنک
حیاتنده یارب «تاجر قاریسی» یاده «اصیل بر
قادی» وارد. وهپسندده بوتاجر قاریسی،
یاخود بواصل قادی، صاییمز سیلره کوره،
جسمانی و روحانی بر برینه ضد خطوطی کند.
یستده جمع ایدن خارق العاده بر مخلوق اولور.
بوکون کوزلری ماوی، کندیسی خائن
ونشه لیمی، بر هفته صوکر، امین اولایلیرسکیز که
قارا کوزلی، آئی، ملول برأسمر اولاجق در.
عمومیتله سرسری، اوقادیندن بهزکین برآدم
طوریله بحث ایدر. قادی حقه ده تذلیل ایدیجی
برچوق تفصیلات ویرر.

بو طرزده کی اویدورمه حکایه لک زعمه
اولارق قونو والوفک حکایه سی بنده هیچ بروقت
اعتماد سزلق اویاندرمادی. اوحکایه ده صمیمی
برشی، اومولمادق تفصیلات واردی: قراشله،
قونو والوفک ایزی یاری جسمنه اویدورولمش
جوجوق اسمی... کندی کندی، نارین بر
قادی تصور ایدیوردم، باشی اونک کنیش
کوکسه دایلی، اونک قوللری آراسنده اویویان
نارین برقادی، بوکوزل برشی نلردی. و باشقا
هرشی نلردن زیاده، بی حکایه نک دوغریلغنه بو
اقناع ایتدی.

بوندن باشقا تاجر قاریسک خاطره سی یاد

آدم، شخصیه بوقادار آز تالیف قبول ایدن
بودورلو شیئری نقل ایدرکن عجباً روحنده
صمیمی می در؟ اوایسه برچوجوغک کوزلری
کیی براق ایری کوزلریله، خولیلی آداسیه
بکا باقیور، سوزلری کیتدکجه بی داهای زیاده
تعجبلره دوشوره رک دوام ایدیوردی. صوباده کی
اودونلر آرتیق یانمشدی. قورک براق بیغینی
دیواره پنجه می، تیترهک برلکه عکس
ایتدیریوردی.

ماوی کوکک برکوشه سنی، ایکی ییلدیزله بزه
نجره دن باقیوردی. ییلدیزلردن بری، ایریمی،
برزمرد کیی پارلایوردی؛ اوتنه کی ده، یاپ یاقین
آحق کوروله بیلوردی.

- بیتمه دی -

«ماقسیم غورکی» دن:

روسی اشرف

داها فضله آلوب اوکا داهای آز ویرمهک چالیشیر.
ساده بر آدم داهای آیی در؛ اوداهای منصف در،
بنده غایت ساده یمدر... قادینلر بونی پک آیی
آکلارلر... کورورلرکه بن اونلره فالق یاغام
یعنی اونلره اکلنمه. یا کیش آدیم آتان بر
قادین هرشیدن زیاده کندیسیه اکلنه جکلرندن
قورقار. اونلر بزدن داهای پک چوق نازک در.
بز، بزه لازم اولان شیئی آلیرز، صوکراده
عمومی برمیدانده هپسینی آکلاتمه، اوکونمه
حاضرز: نهی! اغفال ایتدیکمز بر بودالا
قادین داهای! دیرز. قادینسه نزهیه کیده جک؛
ایشله دیکی قباح اچین اونی کیمسه تبریک
ایتمه زکه... کوریورمیسک دوستم، قادینلرک
هپسی، اُک سقوط ایتشلری بیل، بزدن داهای
زیاده صفوت صاحبی در.

بن اونی دیکله یور و دوشون یوردم که: بو



شئون

تورک اوجاغی قونفره سی

اوجونجی اجتماع - ایکنجی جلسه

۳ نوز ۱۳۳۴ - جمعه

انجمنک نقطه نظری مدافعهیه مأمور زهت
ثابت بک دوت هیئتک وظیفه لرینک نه لر اولد یغنی
اوزون اوزادییه آکلاتدی و بوقادار متفرق
قوت و صلاحیتلرک بر هیئته ویریله سنک موافق
اولمایا جغنی ایضاح ایتدی. هاشم ناهید بک ده
بوفکرلری تصویب ایدر بر طرزده اداره کلام
۴۳۳

شاعر محمد امین ریاستی بکک آلتنده جلسه آچیلدی.
بهاء الدین بک، تورک اوجاغی اداره اچین آیری
آیری دوت هیئت تشکیلنی مناسب کورمه دیکنی
و بودجه ایله حکم هیئتک وظیفه لرینک اداره
هیئتی طرفندن اداره اولونا بیله جکتی سویله دی.
امین عالی بک ده بوفکرری تصویب ایتدی.